dorfheftli

Das offizielle Monatsmagazin für Leutwil

06/2018



Titelbild: Alarmübung der Feuerwehr

Onlineausgaben: www.dorfheftli.ch www.facebook.com/dorfheftli

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen
eris mann
Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE
Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter
Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

Energiegeladen in den Sommer!
Befreien Sie sich von negativen Emotionen und Denkmustern!
Barbara Jordi
Coaching & Consulting
Hubpüntstrasse 7, 5707 Seengen
079 484 89 03, mail@barbara-jordi.ch
Erfahren Sie im persönlichen Coaching, wie Sie in wenigen Sitzungen Stress und Ängste loslassen und Ihre Energie wieder aktivieren können.
www.barbara-jordi.ch


Cornelia Bruder
Dipl. Ernährungsberaterin
Gesunde Ernährung
Für jede Alterskategorie
Sportliche Aktivitäten
Schwangerschaft und Stillzeit
Kinderernährung
Übergewichtige
Allergien und Unverträglichkeiten

Cornelia Bruder
Bergstrasse 1a • 5707 Seengen
+41 79 853 65 87
cornelia@bodyformhoch2.ch
www.bodyformhoch2.ch

GEMEINDE Leutwil

Gemeindenachrichten

Gemeindeverwaltung Leutwil
Dorfstrasse 12,5725 Leutwil
Tel. 062 777 15 59, Fax 062 777 02 32
gemeindeverwaltung@leutwil.ch

Öffnungszeiten

Montag	08.30 – 11.30	14.00 – 18.00
Dienstag	08.30 – 11.30	geschlossen
Mittwoch	08.30 – 11.30	geschlossen
Donnerstag	ganzer Tag geschlossen	
Freitag	08.30 – 11.30	geschlossen

Gerne bedienen wir Sie auch ausserhalb der Schalteröffnungszeiten. Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

Einweihung TLF – Einladung
Die Bevölkerung von Leutwil ist herzlich eingeladen, an der Einweihung des neuen Tanklöschfahrzeuges der Feuerwehr Dürrenäsch-Leutwil teilzunehmen. Die Feierlichkeiten finden am Samstag, 23. Juni 2018 ab 09.45 Uhr beim Feuerwehrmagazin in Dürrenäsch statt. Neben der Vorführung des Fahrzeuges und dessen Besichtigung ist auch für das leiblich Wohl der Besucher gesorgt.

Steueramt Leutwil
Der mit der Gemeinde Dürrenäsch bestehende Vertrag «Übertragung der Aufgabe der Steuerveranlagung an die Gemeinde Dürrenäsch» ist Ende 2018 abgelaufen. Der Vertrag wurde daraufhin,

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Jennifer Loosli (jlo), Fabienne Hunziker (fhu). **Reporter:** Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg), Andreas Walker (aw), Melanie Wydler (mw).

Werbeberatung: Renata Dennler (Wynental), Nicole Schmid (Seetal)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Drucklegung: Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

Tagesaktuelle Onlinedienste: dorfheftli.ch und facebook.com/dorfheftli

WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2017:
Auflage Dorfheftli Leutwil: 364, Gesamtauflage: 15 882

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage.

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, artwork.ch

Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

myclimate **myclimate-Zertifizierung:**
01-15-709070, Klimaneutrale Produktion

Dorfheftli GmbH ist ein Unternehmen der artwork-Gruppe

immo consult lindenmann
Simona Lindenmann
5616 Meisterschwanden
www.ic-immoconsult.ch
056 664 70 10
ic




60 JAHRE 1958 2018 REGIONALER VW-PARTNER

Der neue Touareg: jetzt bestellbar.

Volkswagen

Garage Gloor AG
Dorfstrasse 489, 5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 61, www.garage-gloor.ch

Argovia Immobilien
persönlich. engagiert. professionell. zuverlässig.

Wir bewegen Immobilien!

- Verkauf und Vermietung von Immobilien
- Professionelle Vermarktung
- Individuelle Beratung

www.argovia-immobilien.ch

Argovia Immobilien GmbH, Birrwil
Thomas Amsler Telefon 062 558 55 88



Physiotherapie & MTTZ Bugmann
Sylvia Bugmann
Medizinisches Trainings und Therapie Zentrum

IN 30 TAGEN ZU EINER SOMMER-FIGUR!



- Einfaches Abnehmprogramm
- Massgeschneiderter Trainingsplan
- Persönliche Betreuung
- Start- und End Erfolgs-Check

Jetzt anrufen und Starttermin vereinbaren. Angebot gilt bis 30.6.2018

Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • www.mttz.ch

GEMEINDE Leutwil

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

unter verschiedenen Anpassungen, verlängert. Die Gemeinde Dürrenäsch wird weiterhin die Arbeiten im Bereich «Steueramt» für die Gemeinde Leutwil übernehmen.

Baubewilligungen

Monika & Matthias Wipf, Dorfstrasse 3: Projektänderung Erhöhung Dach um 30 cm

Jubiläum

Am 10. Juni 2018 durfte Herr Ernst Fischer, Wandfluh 6, seinen 85. Geburtstag feiern – Herzliche Gratulation!

Brötlistelle im Gebiet Zalvis

Die Brötlistelle im Gebiet Zalvis wurde durch Peter Siegrist aus Dürrenäsch wunderbar hergerichtet. Der Gemeinderat Leutwil bedankt sich bei Herrn Siegrist für seine schöne Arbeit.

Die Bevölkerung von Leutwil wird eingeladen, die Brötlistelle zu benutzen. Der Gemeinderat Leutwil bittet aber, den Platz wieder ordentlich zu verlassen.





FENSTER CENTER
Fenster-Center AG Reinach
Aarauerstrasse 29 5734 Reinach AG
Telefon 062 772 42 22 Fax 062 772 42 24
www.fenster-center.ch briefkasten@fenster-center.ch

Alles spricht für Internorm

SPEZIAL- UND SICHERHEITSHOLZEREI

Ob mit modernsten Techniken, Krananlagen oder Kletterei am Langseil – unsere lange Erfahrung bietet immer eine Lösung für Spezialfälle in Park- und Gartenanlagen.

Unsere Spezialarbeiten sind:
Wasserverbauungen, Trockenbiotope, Nassstandorte, Seeprojekte, Sanierung von Fliessgewässern

Forstbetrieb aargauSüd
5734 Reinach AG, 079 320 08 32, uwanderon@reinach.ch



FORSTBETRIEB aargauSüd

Quelle: Gemeindekanzlei Leutwil

Vereinsnachrichten

Alphorngruppe Leutwil
Infos: Huber Beat, Zetzwilerstr. 6, 5725 Leutwil, hubsi2@bluewin.ch oder www.alphorn-huber.ch

Feuerwehr Dürrenäsch-Leutwil
Infos: www.lodur-ag.ch/duerrenaesch-leutwil

Feuerwehrverein Dürrenäsch-Leutwil
Infos: Beat Merz, 079 391 14 72, merz-beat@bluewin.ch, www.handdruckspritze1792.ch

Frauenturnverein Leutwil
Wir turnen nach wie vor jeden Mittwoch von 20.30 bis 21.45 Uhr. Weitere Infos bei der Präsidentin Monika Baumann Tel. 062 777 29 83

Glöggli-Chuchi Leutwil
Club kochender Männer. Unser Steinpilz-Risotto ist weltberühmt hier in der Gegend. Wir kochen auch gerne für Sie. Infos: Gloor Kurt, Tel.: 062 777 25 84

Landfrauen Leutwil
Infos: Renate Graf, Aescherweg 1, 5725 Leutwil, 062 776 31 78

Loipen-Vereinigung Leutwil
Infos: Benjamin Gloor, Dürrenäscherstrasse 9, 5725 Leutwil, Tel. 062 777 23 47, gloorbenu@hotmail.com, www.loipeleutwil.ch

Männerriege Leutwil
Unsere Männerriege trifft sich jeden Donnerstag von 20.15 bis 21.45 Uhr in der MZH. Neue Mitglieder sind jederzeit willkommen. Infos: Geissbühler Hans-Peter, 062 777 01 70, hpgeissbuehler@bluewin.ch oder www.mrleutwil.ch

Mütter-/Väterberatung (kostenlos)
Kostenloses Angebot im reformierten Kirchgemeindehaus Dürrenäsch. Jeden 1. Dienstag des Monats nur auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde von 8 bis 10 Uhr, 062 771 63 30

Musikgesellschaft Leutwil
Infos: Frau Käthi Lüscher, Häglisrainstrasse 15, 5725 Leutwil, 062 777 33 46, www.mgleutwil.ch

Pavillon-Kafi
Jeden 1. Mittwoch im Monat von 9 bis 11 Uhr. Kontakt: Gerhard Tschanz, 062 777 30 79, 4tschanz@bluewin.ch



Pro Senectute Aargau
Mittagstisch: Jeweils freitags, 11.30 Uhr. Daten: 13. Juli (Rote Leu, Dürrenäsch), 10. August (Gasthof Linde, Leutwil), 14. September (Rote Leu, Dürrenäsch), 12. Oktober (Gasthof Linde, Leutwil), 9. November (Rote Leu, Dürrenäsch), 14. Dezember (Gasthof Linde, Leutwil), Infos: Rosmarie Bolliger, 062 777 23 89. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, info@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Christine Gloor, Telefon 062 777 10 13

Schützengesellschaft Leutwil
Infos: info@sg-leutwil.ch, www.sg-leutwil.ch. Ansprechperson für Hüttenvermietung: Frau Yvonne Rubin, 076 564 70 29, huettenwart@sg-leutwil.ch

Theatergruppe Leutwil
Infos: Marianne Merz, 062 777 38 58, merzmari@bluewin.ch, www.theater-leutwil.ch

Trachtengruppe Leutwil
Präsidentin: Nelly Gloor, 062 777 32 35, nelly.gloor@hotmail.com. Tanzleiterin: Denise Hintermann, 079 623 02 50, denise.hintermann@bluewin.ch. Kindertanzleiterin: Therese Hintermann-Gygax, Tel. 062 771 70 24 oder 078 889 61 25, therese_hintermann@bluewin.ch

Turnverein Leutwil
Infos: Bruno Gloor, 5725 Leutwil, 062 777 17 41, bruno-gloor@hotmail.ch, www.tv-leutwil.ch

Volleyball
Infos: Frau Küng Luzia, t.l.kueng@bluewin.ch, 062 777 39 32

Wegbegleitung der ref. Kirchgemeinde
Praktische, unentgeltliche Unterstützung in schwierigen Lebenssituationen. Vermittlungsstelle: Beatrice Spirgi, Leutwil, 062 777 31 41, beatrice.spirgi@bluewin.ch und Ruth Graser, 5724 Dürrenäsch, 062 777 26 70, ruth.graser@gmx.ch

wildBee.ch – Netzwerk für Wildbienenfreunde
Infos: Deborah Millett, Eichgut, 5725 Leutwil, 079 945 99 16, info@wildBee.ch. Wildbienen-Schaugarten, Entdeckungsreisen, Informationen und Tipps: www.wildBee.ch

Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde
Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Chelezedu oder unter www.chelegmeind.ch

Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon
Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarrei-seon.ch

Diensthabende Apotheke
Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke unter: 062 776 19 58

Abfallsammeltermine

Sammelstelle beim Gemeindehof
Jeden Samstagmorgen offen

Alteisen
(Beschläge) Mulde beim Gemeindehof

Altöle
(Verbrauchte Speiseöle) Abgabestelle bis max. 10 Liter pro Haushalt: Aeschbach Max, Geschäft Velos-Motos, Leutwil. Bei grösseren Mengen: Amstutz Produkte AG, Chemische Spezialpräparate, Luzernstr. 11, 6274 Eschenbach LU, Tel. 041 448 14 41

Aluminium
(Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen etc.) Entsorgungsplatz beim Gemeindehof

Bauschutt
(Natursteine, Ziegel, Backsteine, Fensterglas, Spiegel, Glasgeschirr) Nur Kleinmengen/max. 0.5m³, nicht von gewerblicher Herkunft (kein Plastik). Mulden beim Gemeindehof

Giftstoffe, Sonderabfälle
(z. B. Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc.) verschlossen und beschriftet. An ursprüngliche Verkaufsstelle, Drogerien oder Apotheken in Originalgebinden zurückgeben

Glas
Nach Farben getrennt, kein Fensterglas. Sammelstelle beim Gemeindehof

Grüngut
Küchenabfälle dürfen nicht deponiert werden. Bitte kein Plastik und kein plastifiziertes Papier. Die Jahresgebühr (Fr. 100.– bzw. Fr. 150.–) wird durch eine Jahresvignette, welche an Front des Containers gut sichtbar angeklebt werden muss, entrichtet. Die Vignetten sind am Schalter der Finanzverwaltung zu kaufen. Die genormten Rollcontainer (140 und 240 Liter) werden in der Regel jeden zweiten Donnerstag entlang der üblichen Kehrichttour geleert (bereits ab 7.00 Uhr!). Abfuhrdaten: 21. Juni, 5./19. Juli, 2./16./30. August, 13./27. September, 11./25. Oktober, 8./22. November, 6. Dezember 2018

Hauskehricht
(Säcke mit Gebührenmarken, max. 110 Liter) Die Marken können bei der Gemeindekanzlei Leutwil und den Volgläden Boniswil und Dürrenäsch bezogen werden. Wöchentlich am Donnerstag, an Strasse stellen, spätestens bis 12.00 Uhr

Häckselgut
(Bäume, Sträucher und Heckenschnitte) Das zu häckselnde Material ist bis 8.00 Uhr an die Strasse zu stellen (gut zugänglich, geordnet, auf mehrere kleine Haufen aufgeteilt, aber nicht zusammengebunden). Daten: 27. Oktober 2018

Kleider, Textilien
(Noch brauchbare Schuhe) Container beim Gemeindehof

Konservendosen (Weissblech)
Reinigen und Papierumwicklung entfernen. Mulde beim Gemeindehof

Leuchtstoffröhren, Entladungslampen
Zurück an die Verkaufsstellen

Papier und Karton
Schachteln zerlegen (ohne Plastikklebestreifen). Gemeinsame Mulde beim Gemeindehof

Pneus, Autobatterien, Elektrogeräte
Zurück an die Verkaufsstellen

Sperrgut
Das Sperrgut ist dem Hauskehricht mitzugeben. Es darf eine Länge von 150 cm und ein Durchmesser von 50 cm nicht überschreiten. Das Sperrgut ist mit einer gebührenpflichtigen Marke (110 Liter) zu versehen.

Styropor
Nur sauberes Material, ohne Plastikklebestreifen, kein Füllmaterial. Zurück an die Verkaufsstelle

Tierkadaver
In zugebundenen Plastiksäcken, beim Klärmeister abgeben (kostenlos). Abwasserreinigungsanlage ARA (Schlatt). Öffnungszeiten: Montag von 14.00 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 8.00 bis 9.00 Uhr, Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr





Quelle: Abfallkalender Gemeinde Leutwil



Ob Häuschen oder Schlösschen
-
mit uns können Sie auf einen erfolgreichen Verkauf bauen

Engel & Völkers Aarau
Kronengasse 2, 5000 Aarau
Telefon – 062 825 27 90 · aarau@engelvoelkers.com
www.engelvoelkers.com/aarau

ENGEL&VOLKERS

Physio Life Balance

Anton Wiese
Physiotherapeut/
Personal Trainer

Krienzstrasse 3
5712 Beinwil am See

T +41 62 544 92 18
F +41 62 588 03 06

info@physio-lifebalance.ch
www.physio-lifebalance.ch

FRÜHLINGSPUTZ BEI FORD.
Profitieren Sie jetzt von zusätzlicher Prämie.

Wir räumen unser Lager.

Modell	Katalogpreis	Ihr Preis*	Sie sparen
Galaxy Trend AWD 2.0 180 PS	Fr. 49'900.-	Fr. 38'900.-	**Fr. 11'000.-**
Kuga Vignale AWD 2.0 TDC	Fr. 48'690.-	Fr. 43'999.-	**Fr. 4'691.-**
Focus ST Line 1.0 SCTi Limousine	Fr. 32'665.-	Fr. 25'750.-	**Fr. 6'915.-**
Mondeo ST Line 2.0 TDCI 2WD Kombi	Fr. 52'400.-	Fr. 44'999.-	**Fr. 7'401.-**

* Ihr Preis setzt sich zusammen aus der pro Modell festgesetzten, individuellen Prämie. Angebote gültig bis 30.6.2018 oder bis auf Widerruf auf ausgewählten Lagerfahrzeugen. Änderungen der Rabatte und Prämien jederzeit vorbehalten. Die Preise verstehen sich inkl. MWST.

Ford

WYNA GARAGE AG
Sandgasse 23, 5734 Reinach
Tel. 062 771 47 91
www.wyna-garage.ch

Schule
Drüwil

Schule und Kindergarten im Naturama Aarau



Mein Tag im Naturama

Am Morgen um 8 Uhr haben wir uns auf dem Schulhausplatz getroffen und dann sind wir mit dem Bus los gefahren. Beim Bahnhof hat der Bus angehalten und dann sind wir mit dem Zug noch weiter nach Aarau gefahren. Wir sind unter der Strasse durchs Tunnel ins Naturama gelaufen. Im Naturama hatten zuerst die Kindergartenkinder und die Erstklässler eine Führung, während die 2. bis 4. Klässler in kleinen Gruppen das Naturama mit den Lehrern erkundeten. Dann haben wir gepicknickt und danach hatten die «Grossen» eine Führung. Ich hab ein lustiges Tier gesehen, es heisst «Wolpertinger». Dann gab es noch eine Mine die nachgebaut war und echte Mäuse.

Severin, 2. Klasse

Mein Tag im Naturama

Wir sind mit dem Zug und mit dem Bus ins Naturama gefahren. Dort haben wir einen Biberbau gemacht. Wir haben ein echtes Bibergebiss gesehen und haben Dinosaurierknochen gefunden. Wir wurden von einer Frau durchs Museum geführt und durften an einer Möhre knabbern wie ein Biber. Wir durften bei der Führung das grosse Mammut streicheln. Danach haben wir noch einen Biberschwanz gesehen. Danach gab es Mittagessen und wir machten uns wieder auf die Heimreise mit dem Zug und Bus.

Juna, 1. Klasse

Quelle: Schulleitung Drüwil

Back to the roots im Ballenberg

Pünktlich trafen die Frauen vom Frauenturnverein Leutwil zur Handtäschlireise bei der Bushaltestelle ein. Unter Verabschiedung durch den Schulhausabwart kehrte man dem Dorf den Rücken zu, über Boniswil gings nach Luzern und dann Richtung Brünig.



(Eing.) – Im Speisewagen des Brünigzugs hatte die Gruppe Glück und konnte sich einen Platz ergattern. Die Fahrt verkürzte man sich durch einen exzellenten Kaffee und einem Homemade-Speckbrötli (danke Silvia). Angekommen im Ballenberg stand der Apéro auf dem Programm und nachher trennte sich die Gruppe auf. Zwei absolvierten den Foxtrail und der Rest machte den Spaziergang durch die Jahrhunderte. Bauernhoftiere, wunderbare Gärten und Felder sowie Demonstrationen von traditionellem Handwerk machten die Vergangenheit zum Erlebnis. Es wurde jedem wieder bewusst, wie hart unsere Eltern und noch mehr unsere Grosseltern «gwärchet händ». Stark schwelgte man in dieser Vergangenheit und jedes hatte ein Müsterli parat, wie es anno dazumal von Erzählungen kannte, oder sogar teilweise noch selber miterlebte. Wie man die alten Utensilien verwendete, gab zu reden sowie auch die damaligen Preise im Coiffeursalon gaben Anlass zu Gesprächsstoff. Nach der Aelplermagronen-Stärkung machte man sich auf den Weg zu unserem Zopfhüsli. Viele konnten sich noch erinnern, wie es einst unser Dorf zierte. Beim Eingang wurde man durch ein Foto vom «Rönner Dölf», der anno dazumal dort lebte, begrüsst. Da kann man nur sagen «wunderschön».

Leider war die Reise ins «weisch no» schon wieder vorbei, eingedeckt mit Leckereien, kehrte die gutgelaunte Frauengruppe wieder über Luzern ins heimische Seetal zurück.

30 SEIT ÜBER 30 JAHREN
DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.
www.wernli-immo.ch
Verkaufsmandate
Kauf und Verkauf von Liegenschaften
5502 Hunzenschwil
Telefon 062 897 29 04
wernli immobilien

Schröder AG
Architektur ▪ Baumanagement



schroeder-ag.ch ▪ Hauptstrasse 2 ▪ 5737 Menziken

Dachfenster

Insektenschutz für alle Fenster


Michael Galli
Dachfenster GmbH
Löwenplatz 3, 5712 Beinwil am See
Telefon 062 772 42 26, 079 366 18 80
www.dachfenster-service.ch
Ihr Einbauspezialist für VELUX® und ROLLFIX® Systeme

Grosse Wohn-Ausstellung auf 3 Etagen

20 % Abholrabatt auf das gesamte Sortiment
Hochwertige Polstergarnitur mit bestem Sitzkomfort und vielen Kombinationsmöglichkeiten. Z.B. Sofa 2-plätzig und 3-plätzig ohne Kopfstütze statt 3226.– jetzt nur 2580.–.
möbel huus zetzwil
Ines und Markus Hunziker, Hauptstrasse 101, 5732 Zetzwil Montag geschlossen www.moebelhuus.ch

Motorbootfahrschule & Segelschule
Auf Schule 50% WIR
Männich AG
• Bootswerft
• Shop
• Bootsvermietung
5712 Beinwil am See • Tel. 062 771 10 40 • Fax 062 771 08 50 • www.maennich.ch

artcigar
lebensart und mehr
Cafe, Wein, Whisky & Zigarren
Wir freuen uns auf Sie
www.artcigar.ch
seengen@artcigar.ch
Oberdorfstrasse 1, 5707 Seengen
062 892 35 55



ÜBERRASCHEND VIEL
FÜR ÜBERRASCHEND WENIG.



FIAT TIPO STATION WAGON
AB CHF 14 990.–
FIAT TIPO 5-TÜRER
AB CHF 13 990.–
fiat.ch

Unverbindliches Berechnungsbeispiel der FCA Switzerland SA, Schlieren: Fiat Tipo 5-Türer, 1.4 POP, 95 PS, Verbrauch: 5,7l/100 km, CO_2-Emissionen: 132 g CO_2/km, CO_2-Emissionen aus der Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 32 g/km, Energieeffizienz-Kategorie F, Listenpreis CHF 17 290.–, abzüglich CHF 1300.– Cash Bonus, CHF 1700.– Eintauschbonus und CHF 300.– 5D Pop Bonus. Der Eintauschbonus gilt bei Eintausch eines Fahrzeuges (PKW), welches seit mindestens 6 Monaten auf den Fahrzeughalter registriert/eingelöst ist. Barkaufpreis CHF 13 990.–. Angebot gültig für FCA und Händlerlagerfahrzeuge. Alle Beträge inkl. MwSt. Preisänderungen, Irrtümer und Fehler vorbehalten. Mehrausstattung gegen Aufpreis. Durchschnitt aller erstmals immatrikulierten Personenwagen: 133 g CO_2/km. Gültig bis auf Widerruf. **Fiat Tipo Station Wagon,** 1.4 POP, 95 PS, Verbrauch: 5,7l/100 km, CO_2-Emissionen: 132 g CO_2/km, CO_2-Emissionen aus der Treibstoff- und/oder Strombereitstellung: 32 g/km, Energieeffizienz-Kategorie F, Listenpreis CHF 18 690.–, abzüglich CHF 1300.– Cash Bonus, CHF 1700.- Eintauschbonus und CHF 700.– SW Pop Bonus. Der Eintauschbonus gilt bei Eintausch eines Fahrzeuges (PKW), welches seit mindestens 6 Monaten auf den Fahrzeughalter registriert/eingelöst ist. Barkaufpreis CHF 14 990.–. Angebot gültig für FCA und Händlerlagerfahrzeuge. Alle Beträge inkl. MwSt. Preisänderungen, Irrtümer und Fehler vorbehalten. Mehrausstattung gegen Aufpreis. Durchschnitt aller erstmals immatrikulierten Personenwagen: 133 g CO_2/km. Gültig bis auf Widerruf. **Abgebildete Modelle:** Fiat Tipo 5-Türer Lounge, T-Jet 1.4, 120 PS mit Sonderausstattung, CHF 23 090.–. Fiat Tipo Station Wagon, Lounge, T-Jet 1.4, 120 PS mit Sonderausstattung, CHF 24 890.–. Alle Beträge inkl. MwSt. Unverbindliche Preisempfehlungen, Preisänderungen vorbehalten.

GARAGE KOHLER AG
Dorfstrasse 4 | 5723 Teufenthal
062 768 20 40 | www.garagekohler.ch

Eine schwere Lieferung für die Rudolf Gloor AG

Ein guter Tag für die Rudolf Gloor AG in Leutwil, denn schliesslich wird nicht jeden Tag eine neun Tonnen schwere Maschine angeliefert. Mit dieser fünfachsigen Fräsmaschine wird es der RGL in Leutwil möglich sein, die Effizienz und Präzision in einigen Arbeitsbereichen zu optimieren.



(fhu) – Die alte Maschine hatte bereits über zwanzig Jahre auf dem Buckel und so war es an der Zeit in ein neues Dreh- und Fräscenter zu investieren. Roland Gloor war sichtlich erfreut, als das riesige «Päckli» geliefert wurde. In der Werkstatthalle wurde mit dem Abtransport der alten vierachsigen Fräsmaschine bereits im Vorfeld Platz geschaffen. Die neue Maschine ist amerikanischer Herkunft und misst ohne Zubehörteile wie Kühlgeräte und Kühlwasserbehälter rund zweieinhalb mal dreieinhalb Meter. Die Firma RGL, welche bereits in dritter Generation geführt wird, hat sich in den letzten Jahren stetig entwickelt und auch vergrössert. Um dem geforderten Standard auf dem hart umkämpften Markt gerecht zu sein, seien ab und zu grössere Investitionen unumgänglich, so Roland Gloor. Die neue Maschine ermöglicht der Firma eine Steigerung der Effizienz, da grössere Teile mit weniger Aufspannungen bearbeitet werden können. Die fünfachsige Maschine ermöglicht schräge und noch exaktere Bohrungen, wird in dieser Branche schliesslich in Hundertstelmillimetern gerechnet. Nach fachkundiger Schulung der Herstellerfirma kann das neue Gerät nach rund einer Woche in Betrieb genommen werden.



Mit Vorsicht wird die neue Maschine fachmännisch manövriert.



Das Steuern des Krans erforderte höchste Präzision.

Eine Ära geht zu Ende

Nach vierundzwanzig Jahren ist es nun so weit: Brigitta Baumann begibt sich in den wohlverdienten Ruhestand. Brigitta hat von 1974 bis 1985 und von 2005 bis 2018 an der Schule Leutwil unterrichtet. Von 1985 bis 2005 hat Brigitta pausiert, um sich als Mutter und Ehefrau um ihre eigene Familie zu kümmern.



Oft hat Brigitta mit einem Lächeln im Gesicht davon erzählt, wie gut sie sich an die Eltern einiger Kinder, die heute bei ihr in der Klasse sitzen, erinnern kann, die vor Jahren auch schon bei ihr den Unterricht besucht haben. Ob nun die Eltern oder ihre Kinder die grösseren Schlitzohren waren, dazu schweigt sie diskret.

Was Brigitta in den vierundzwanzig Jahren an der Schule an neuen Unterrichtsformen, Anpassungen, Umstrukturierungen, Umbauten, neuen Lehrmitteln in ihrem beruflichen Umfeld erlebt hat, ist kaum zu glauben. Schon seit längerem ist das Bildungswesen ein Experimentierfeld der Politik, was den Lehrpersonen eine ungeheure Flexibilität und Anpassungsfähigkeit abverlangt. Brigitta hat das alles gut gemeistert und hat wohl oft kopfschüttelnd zur Kenntnis genommen, was da wieder Neues ausprobiert werden soll. Eine ausserordentliche Entwicklung passierte in all den Jahren auch im Bereich der Digitalisierung der Schule. Auch diese Hürde hat Brigitta ohne Probleme genommen.

Brigitta ist aber auch eine sehr kreative Person. So hat sie mit ihren Kindern immer wunderbare Laternen mit speziellen geometrischen Mustern zum Laternenumzug gebastelt.

Geometrie und Mathematik waren denn auch die Fächer, die Brigitta speziell gerne unterrichtete. Nicht zu vergessen ist aber auch ihre enge Verbundenheit mit dem Dorf. Nebst ihrer Tätigkeit als Lehrperson ist sie auch ein langjähriges, aktives Mitglied im Schützenverein und als Mitglied im Gemeinderat hat Brigitta sich auch politisch in das Geschehen der Gemeinde Leutwil eingebracht. Brigitta hat den Kindern die Geschichte von Leutwil mit viel Herzblut weitergegeben. Ihr fundiertes Wissen über das Dorf, ihre Heimatverbundenheit, ihre Kenntnis der lokalen Traditionen, waren wahre Schatzkammern für die Schüler und Schülerinnen, für die anderen Lehrpersonen und natürlich auch für die diversen Jugendfest-Kommissionen, in die Brigitta über die Jahre Einsitz hatte. Die Verbundenheit zu ihrem Heimatort zeichnete sich auch darin ab, dass Brigitta die Herbstwanderung mit ihren Kindern immer auf Gemeindeboden durchgeführt und regelmässig mit ihren Klassen eine Gemeindeversammlung besucht hat.

Nicht vergessen darf man natürlich Brigittas Liebe zum geschriebenen Wort. Sie lernte mit ihren Kindern wunderbare Gedichte und eröffnete auch den einen oder anderen Elternabend mit einem Vers. Kaum jemand in Lüpu hat noch nie eine von Brigittas hochspannenden Sagen gehört. Ihr beim Erzählen zuzuhören, war immer ein spezielles Erlebnis.

Brigitta lebte für die Schule. Sie liebte «ihre» Kinder und führte sie unbeschwert, gradlinig, bodenständig und nicht immer ganz leise durch den Unterricht. Brigitta war ein wichtiger Teil des Leutwiler Lehrerteams. Sie war der ruhende Pol, sie war eine wunderbare Kollegin und eine Stütze für alle. Wie oft ist Brigitta für eine kranke Kollegin eingesprungen, hat geholfen und unterstützt, wenn es nötig war und war selbst, als sie eigentlich mit einem Bandscheibenvorfall hätte im Bett liegen müssen, bereit, die Kinder in das geplante Abschlusslager zu begleiten.

Ja, Brigitta war mit Leib, Herz und Seele Lehrerin und eine wunderbare Teamkollegin, die wir alle von Herzen vermissen werden.

Wir wünschen Brigitta in ihrem neuen Lebensabschnitt alles Gute, viel Glück, Ruhe und Freude.

Wir alle hoffen, dass wir wieder einmal in den Genuss einer Deiner wunderbaren Geschichten kommen dürfen. Vielen Dank für Deinen grossen und wertvollen Einsatz an unserer Schule, für unsere Kinder, das Lehrerteam und das ganze Dorf.

Für die Schulpflege Leutwil
Theres Hirt

Gloor & Baumann
Holzbau AG/Schreinerei
Spenglerei Bedachungen
5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch

Zimmerarbeiten
Bedachungen, Dachfenster
Allg. Schreinerarbeiten
Spenglerarbeiten
Holz-Elementbau
Um- und Neubauten
Dachgeschossausbauten
Parkettböden
Dachsanierungen
Fassadenverkleidungen
Kranarbeiten
Flachdachabdichtungen
Photovoltaik

WohnArt
Inhaber Marcel Sax
www.wohn-art.ch

Bodenbeläge | Parkett | Insektenschutz
Vorhänge / Plissee | Beschichtungen | Polsterei
Lindenmattstrasse 10
5616 Meisterschwanden
056 670 11 77
info@wohn-art.ch

redinvest
raumhaft kompetent

«Die beste Immobilienlösung für Sie – dafür setze ich mich persönlich ein.»
Roger Halbeisen Geschäftsleiter Redinvest Zofingen
Verkauf | Bewertung | Bewirtschaftung
svit SMK SCHWEIZ
Redinvest Immobilien AG
T 062 745 18 50 | www.redinvest.ch


Partner von swissteich
seetaler gartenbau ag
062 771 46 67
5712 Beinwil am See
www.seetalergartenbau.ch
Ihr Spezialist für Biopools und Schwimmteiche.
Wir beraten Sie gerne kostenlos und unverbindlich.

Candle light dinner auf dem Titlis

Aus Anlass des 60-jährigen Bestehens des Frauenturnvereins (Damenturnverein) Leutwil plante der Vorstand einen Überraschungsausflug. Am 26. Mai war es soweit und die Überraschung begann mit einem gespendeten Apéro.



(Eing.) – Nach dem Erraten des nächsten Ziels und frisch gestärkt, chauffierte Kurt die aufgeweckten Ladies bei heissen Temperaturen mit einem Kleinbus nach Engelberg. Dort lüftete die Verantwortliche das Geheimnis des candle light dinners auf dem Titlis (3020 m. ü. M.). Erstaunte Gesichter und Wow löste Vorfreude in der Gruppe aus und es machte riesigen Spass. Die Gondlerei bis zum Top of Titlis, die Eisgrotte, der Schneeweg zum Cliff Walk, den sogar nicht so schwindelfreie bezwangen und die atemberaubende Aussicht waren spitze. All diese Impressionen konnte man beim Fondue Chinoise verarbeiten. Je später der Abend ... Blitz und Donner, es rumpelte, und noch nie war man dem Geschehen so nahe. Wahrscheinlich war das noch ein special effect zu unserem Arrangement. Bevor die Frauen wieder die Talfahrt antraten, genoss man nochmals das Alpenpanorama, das sich fast bei Vollmond zeigte. In Engelberg, die Plätze im Bus wieder eingenommen, wurde man sicher nach Leutwil chauffiert und in den sehr, sehr frühen Morgenstunden trennten sich die Wege der inzwischen müde gewordenen Truppe.







Trachtengruppe Leutwil zu Besuch am Mittagstisch

Traditionsgemäss bekamen die Senioren/-innen von Leutwil und Dürrenäsch an ihrem Mittagstisch im Monat Mai, Besuch von der Trachtengruppe Leutwil mit Unterstützung von der Trachtengruppe Oberkulm. In diesem Jahr wurden die Teilnehmer im von der Famlie Uslu mit viel Herzblut geführten Restaurant Linde in Leutwil überrascht.



(Eing.) – Als Auftakt unterhielt das Frauen-Chörli, welches im Altersheim Sarmensdorf mit den Bewohnern singt, mit bekannten Lieder. Rosmarie Bolliger, die beliebte, langjährige Leiterin des Mittagstisches, begrüsste anschliessend die Trachtenleute. Mit den Volkstänzen «Linggsfüessler», «Früehligswalzer» und mit der der Polka «Sur Pra San Peder» aus dem Bündnerland, wurde das Publikum auf den Frühling eingestimmt. Danach unterhielt die Mittagstischleiterin die gesellige Runde mit amüsanten «Tipps für Frauen von untreuen Männern» aus der Feder von Friedrich Walti. Im Anschluss an eine weitere Gesangs-Einlage, läuteten die Tänzer/-innen mit dem zur Lokalität passenden, aargauischen Volkstanz «I de Linde z'Leutwil» eine weitere Tanzrunde ein. Die Mazurka «Mir wei luege» und als Abschluss «s'Wunder» rundeten die gelungene Vorführung ab. Als Mitbringsel erhielten die Senioren von der Trachtengruppe selbstgebackene Butterzöpfli samt Schoggistängeli, eine zu jeder Tageszeit passende Zwischenverpflegung. Der Frühlings-Besuch am Pro-Senectute-Mittagstisch ist für die Trachtenleute jeweils eine gute Gelegenheit, die den Winter über gelernten Schweizer Volkstänze vor Publikum zu zeigen.

Schnupper-Tänzerinnen und -Tänzer sind jederzeit in der Trachtengruppe Leutwil willkommen. Getanzt wird wöchentlich jeweils am Mittwoch-Abend von 20.15 bis 21.45 Uhr im Disponibel-Raum im UG der Mehrzweckhalle Leutwil. Wir freuen uns !



Feuerwehr Mittleres Wynental löste den Alarm aus

Die Feuerwehr ist verpflichtet, jedes Jahr eine Alarmübung durchzuführen. Das diesjährige Szenario: Ein dreistöckiges Haus, das in Brand steht und drei Menschen, die aus den oberen Stockwerken gerettet werden müssen! Keine einfache Aufgabe für die Feuerwehr Dürrenäsch-Leutwil.



Müller Réne, Lischer Adrian, Fuchs Reto und Bösiger Andi.



Antonio Angelicchio gibt Anweisungen an Bruno Gloor weiter.



Der Atemschutz rettete eine Person aus diesen Rauchwolken.

(jlo) – Ein grosses Ereignis an einem Dienstagabend. «Brand gross» hiess es bei der Alarmmeldung, welche die Feuerwehr Mittleres Wynental auslöste. Innert kürzester Zeit rannten die ersten Lüpuer und Dürrenäscher Feuerwehrmänner zum Haus von Motos Aeschbach in Leutwil und machten sich ein erstes Bild vom Geschehnis. Nicht nur die Feuerwehr wurde aufgeboten, sondern auch die Sanitäter, die sich um die drei Opfer kümmern mussten. Réne Müller, Adrian Lischer, Reto Fuchs und Andi Bösiger von der Feuerwehr Mittleres Wynental beobachteten die Feuerwehrleute Dürrenäsch-Leutwil und schrieben sich alle positiven und negativen Handlungen auf. So wird überprüft, ob alle Abläufe effizient und richtig durchgeführt werden. Der Atemschutz barg die erste Person auf dem Balkon und brachte sie ins Verwundetennest zur medizinischen Versorgung. Später wurde der schreiende Mann aus dem zweiten Stock gerettet und schlussendlich die letzte Person im dritten Stock! Keine leichte Aufgabe an einem so steilen Hang die Leiter zu stellen, doch die Aufgabe wurde mit Bravour gemeistert! Die Feuerwehr Mittleres Wynental definierte zu Beginn einige Ziele, die zu erreichen waren. Diese wurden fast alle geschafft. Dafür gab es ein «Erfüllt» und einige Tipps für die Zukunft zum Abschluss der Alarmübung.

LINDENHOF
WOHNEN IN BONISWIL





BEZUG
ab Herbst
2018

**Topmodern, nahe am See
und zentral leben.**

2½- BIS 4½-ZIMMER
EIGENTUMS- UND
MIETWOHNUNGEN

markstein

Verkauf und Erstvermietung
Markstein AG | 5401 Baden | 056 203 50 50 | baden@markstein.ch

TAG DER OFFENEN TÜR
Samstag, 23. Juni 2018 und Sonntag, 24. Juni 2018 von 10 – 14 Uhr
in Boniswil, Kreisel Seenger-/Seetalstrasse (Bitte gutes Schuhwerk tragen)
Rohbaubesichtigung aller Wohneinheiten möglich. Möblierte Musterwohnung vorhanden.





WWW.LINDENHOF-BONISWIL.CH

Wenn die Sonne quält



Der Sommer ist da und mit ihm die stärkste Sonneneinstrahlung des Jahres. Haben Sie sich schon vorbereitet? Liegt die Sonnencrème parat? Ist sie noch zu gebrauchen oder sollte sie ersetzt oder zumindest ergänzt werden? Haben Sie bisher die schönsten Tage des Jahres gut vertragen? Oder hat Ihre Haut Ihnen mit Pusteln, Rötungen und Juckreiz Kummer gemacht? Dann wäre abzuklären, ob es sich bei dieser sogenannten Sonnenallergie um eine durch UV-Strahlen ausgelöste Lichtdermatose oder um die ebenfalls verbreitete «Mallorca-Akne» handelt. Reagieren Sie, besonders zu Beginn, auf jeden Sonnenstrahl oder kommen die Pusteln nach dem Sonnenbad trotz Sonnencrème oder nur im Zusammenhang mit bestimmten Pflegeprodukten? Während die Lichtdermatose vor allem zu Beginn der Saison auftritt und im Laufe des Sommers dank eines Gewöhnungseffektes der Haut meist nachlässt, entsteht die Mallorca-Akne durch die Kombination von UV-A-Licht mit körpereigenem Talg, beziehungsweise fettreichen Sonnencrèmes und deren Emulgatoren. Diese führt zu einer Entzündungsreaktion, insbesondere an Hals, Schultern, Décolleté, Rücken und Oberarmen. Korrekterweise ist weder die eine noch die andere Erscheinungsform eine Allergie im strengen Sinn, da es sich nicht um klassische Immunreaktionen mit Antikörperbildung handelt. Es gibt verschiedene Möglichkeiten, einer dieser unangenehmen Hautreaktionen vorzubeugen. Die rechtzeitige Einnahme von bestimmten Mikronährstoffen oder/und Calcium oder Schwarzkümmelöl, am besten bereits mindestens 3 Wochen vor der Saison, bereitet den Körper gut auf die bevorstehende Sonnenexposition vor. Ganz wichtig und unabdingbar ist natürlich die Anwendung von hochwertigen, gut verträglichen Sonnencrèmes und -lotionen. Hier haben wir eine grosse Auswahl und beraten Sie gerne. Behandeln lassen sich die Hautreaktionen beide ähnlich. Neben der Vermeidung der Sonnenexposition helfen kühlende Umschläge oder Gele oder hautberuhigende, entzündungshemmende Lotionen. Ergänzend gibt es auch sehr gute Möglichkeiten der Komplementärmedizin aus dem Bereich der Spagyrik, Gemmotherapie, der Schüssler-Mineralien oder der Homöopathie. Auch antiallergisch wirkende Tabletten helfen, das Leiden zu lindern. Haben Sie Fragen zu Sonnenprodukten, zur Sonnenallergie oder auch ganz allgemein zur Sommer- oder Urlaubsvorbereitung, kommen Sie zu uns, in Ihre TopPharm *kinderapotheke*.

**Sabine Brentrup, Apothekerin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-*kinderapotheke***

Quelle: TopPharm Homberg Apotheke, zertifizierte medinform-kinderapotheke

GEMEINDE DÜRRENÄSCH
GEMEINDE LEUTWIL

Einladung
zur Einweihung des Tanklöschfahrzeuges

Samstag, 23. Juni 2018, 09.45 Uhr,
beim Feuerwehrmagazin Dürrenäsch

An ihren Gemeindeversammlungen vom November 2016 haben der Souverän der Gemeinde Dürrenäsch sowie der Souverän der Gemeinde Leutwil der Ersatzbeschaffung eines Tanklöschfahrzeuges (TLF) für die Feuerwehr Dürrenäsch-Leutwil zugestimmt und den dafür erforderlichen Kredit gesprochen.

Gestützt auf das erfolgte Submissionsverfahren unterbreitete die von den Gemeinderäten eingesetzte temporäre Fachkommission Beschaffung TLF den Vergabeantrag an die Tony Brändle AG.

Zur Einweihung dieses neuen Tanklöschfahrzeuges laden wir Sie herzlich ein.

Die Feierlichkeiten starten am Samstag, 23. Juni 2018, um 09.45 Uhr, beim Feuerwehrmagazin in Dürrenäsch, mit der Einfahrt des Fahrzeuges und einer kurzen Vorführung. Im Anschluss an die Ansprachen steht das Fahrzeug allen Interessierten zur Besichtigung frei. Abgeschlossen wird der Festakt mit einem kleinen, offerierten Imbiss und Tranksame.

Bitte beachten Sie, dass die Friedhofstrasse in diesem Zeitraum für den Durchgangsverkehr gesperrt wird.

Wir freuen uns, Sie zur Einweihung des Tanklöschfahrzeuges begrüssen zu dürfen.

Dürrenäsch / Leutwil, 30. Mai 2018

Freundliche Grüsse

Gemeinderat Dürrenäsch
Gemeinderat Leutwil
Feuerwehr Dürrenäsch-Leutwil

ZOC Wynental
Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

Knieschmerzen – was nun?

Wer kennt es nicht? Schmerzende Kniegelenke, eines oder gar beide. Je älter man wird, desto häufiger treten diese auf. Nach Schätzungen ist in den Industrieländern etwa 20 % der Bevölkerung von Knieschmerzen betroffen.



In jüngeren Jahren sind häufig Unfälle oder Fehlbelastungen mit Knieschmerzen verbunden. Durch ein Trauma beim Sport oder einem einfachen «Verknicken», kommt es zu einer Schädigung von bestimmten Strukturen, z.B. dem Meniskus oder von Bändern. Je älter der Mensch wird, desto häufiger treten diese Schäden als Verschleiss auf, d.h. Meniskus (besteht auch aus Knorpel), Gelenkknorpel oder auch einzelne Bänder unterliegen einer Abnutzung. Kommt unter diesen Umständen dann noch ein kleines «Verdrehen» dazu, kann ein Verschleiss, obwohl er vorher schon vorgelegen hat, plötzlich massive Schmerzen verursachen.

Ziel ist erst einmal die Diagnosestellung. Mit einer standardisierten Untersuchung des Gelenkes lässt sich häufig schon eine Diagnose stellen, meist werden auch Röntgenbilder durchgeführt. Es braucht nicht immer eine Kernspintomografie. Ziel der Behandlung ist eine Bekämpfung der Symptome. Dies kann beim Meniskusriss des jüngeren Patienten durchaus eine zeitnahe Operation sein, v.a. wenn der Meniskus noch zu nähen ist. Oder bei Verschleissläsionen von Meniskus und Knorpel, eine physiotherapeutische Behandlung, unterstützt durch schmerzlindernde und entzündungshemmende Medikamente.

Auch beim höhergradigen Knorpelverschleiss, der Arthrose, stehen die genannten nicht operativen Massnahmen erst einmal im Vordergrund. Positive Effekte lassen sich auch mit gesunder Lebensführung, Gewichtsreduktion und der Einnahme knorpelstabilierender Nahrungsergänzungsmittel erreichen.

Der Gelenkersatz bei Arthrose ist immer die letzte Massnahme, aber bei richtiger Indikation meist eine gut funktionierende. Er ist indiziert bei einer deutlichen Beeinträchtigung der Lebensqualität, wenn nicht operative Massnahmen ausgereizt sind. Letztendlich ist die Therapie von Knieschmerzen immer auch eine individuelle, an die Bedürfnisse des Patienten orientierte Behandlung.

Als Beispiel sei hier der Ersatz eines gerissenen Kreuzbandes genannt: Der sportive, skifahrende, ohne Kreuzband instabile 65-jährige Patient benötigt meist einen Ersatz, der 35-jährige, nicht sporttreibende und im normalen Gebrauch des Kniegelenkes stabile Patient, muss meist nicht operativ behandelt werden.

Dr. Michael Kettenring

Quelle: Dr. med. Michael Kettenring und Dr. med. Bernd Heinrich sind Belegärzte am Asana Gruppe AG Spital Menziken

Leibundgut Haushaltapparate

Ihr Spezialist für Electrolux

Erleichtert Ihren Haushalt!



WA GL4 E300
Mit ÖkoMix-Technologie im Gerät wird jede Masche, jede Faser und jeder Faden in empfindlichen Kleidungsstücken gereinigt und gepflegt.

Grossgeräte - Aktion

Kaufen Sie ein Grossgerät nach Wahl bei uns und erhalten Sie **Gratis** eine Kaffeemaschine inkl. Kapsel Starterpaket

CHICCO D'ORO



Tel. 062 777 27 27
M. 079 647 52 68
M. 079 829 10 10

Öffnungszeiten
Mo-Fr 17.00-19.00
Sa 09.30-12.00
13.30-15.30

Seetalstrasse 193/3 - 5706 Boniswil - info@haushaltapparate-leibundgut.ch



R. STEINER AG
Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer

Gontenschwilerstrasse 3 | 5727 Oberkulm
Telefon 062 776 32 37 | Telefax 062 776 39 31
info@r-steiner-oberkulm.ch | www.r-steiner-oberkulm.ch



Vorsicht Hitzschlag und Hitzestau!



Bei einem Hitzschlag handelt es sich um eine lebensbedrohliche Erkrankung, ausgelöst durch Überwärmung des Körpers, infolge derer es zu Schock und Multiorganversagen und somit zum Tod des Tieres kommen kann. Ein Hund, der einen Hitzschlag erleidet, ist immer ein tiermedizinischer Notfall und muss in jedem Fall schnellstmöglich in tierärztliche Behandlung.

Unsere Haustiere vertragen die Hitze schlecht, da ihre Möglichkeit zu Schwitzen sehr gering ist. Sie schwitzen nur an den Pfoten, die Wärmeregulierung geschieht vor allem durch Hecheln.

Warnzeichen

Wenn an heissen Tagen der Hund also plötzlich anfängt zu Hecheln, seine Bewegungen gestört sind, wenn er sich heiss anfühlt oder gar bewusstlos wird, ist schnelles Handeln angesagt! Der Hund könnte einen Hitzeschlag, oder einen Hitzestau erlitten haben. Die Temperatur des Hundes kann auf 42 °C ansteigen und als Folge davon können Organschäden auftreten.

Erste Massnahme

Der Hund muss unverzüglich gekühlt werden! Am besten ist es, das Tier mit Wasser zu bespritzen und zwar beginnen Sie in folgender Reihenfolge: **Beine – Bauch – Rücken – Kopf.** Wenn der Hund es nicht zulässt, kühlen Sie ihn mit nassen Tüchern, aber wickeln Sie ihn niemals darin ein. Kühlen Sie das Auto ab, bevor Sie den Hund zum Tierarzt bringen.

Verhaltensregeln an heissen Sommertagen

Gehen Sie mit dem Hund am besten in den frühen Morgenstunden und am Abend spazieren. In den heissen Stunden über Mittag, sollten Sie nur kurze Spaziergänge, am besten im Schatten oder im Wald, unternehmen. Achten Sie darauf, dass der Hund genügend trinkt. Bei Wanderungen gehören Wasserflasche und Trinknapf in den Rucksack, ebenso ins Auto.

Vorsicht Überhitzungsgefahr im geparkten Auto

Im Sommer steigt die Temperatur in einem geparkten Auto an der Sonne innert kürzester Zeit massiv an. Sie kann innert weniger Minuten bis auf 80 °C steigen. Lassen Sie Ihren Hund deshalb nie im Auto zurück! Es kann für den Vierbeiner lebensgefährlich werden.

Autor: Tierarztpraxis Opher Berger, Schorenstrasse 11a, 5734 Reinach

Quelle: Tierpraxis Dr. Opher Berger, Reinach und Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, Beromünster

NEUE AUSSTELLUNG

Glasduschen | Wintergärten | Glastüren
Sitzplatzverglasungen | Glasgeländer



Öffnungszeiten

Montag – Donnerstag
07.30–11.30 Uhr
13.15–17.00 Uhr

Freitag
07.30–11.30 Uhr
13.15–15.30 Uhr

Samstag und ausserhalb Öffnungszeiten:
nach telefonischer Voranmeldung



HAERRY & FREY AG
GLASTECHNIK
SPIEGEL

SWISS MADE

Haerry & Frey AG
Widenmatt 2
CH-5712 Beinwil am See
Telefon 062 765 04 04

Clevere Lösungen aus Glas!

www.glas-haerry.ch

Leinenpflicht für Hunde

Vom 1. April bis 31. Juli gilt im Aargauer Wald und am Waldrand wieder Leinenpflicht. Auch ausserhalb des Waldes müssen Sie Ihren treuen Begleiter stets unter Kontrolle halten.

Der Hund ist der beste Freund des Menschen, auch im Kanton Aargau: Auf gut 645 000 Einwohnerinnen und Einwohner kommen knapp 40 000 Hunde. Praktisch jede 16. Person besitzt in unserem Kanton einen Vierbeiner.

Leinenpflicht und Hundeverbotszonen

Hunde müssen während der Setzzeit des Wilds vom 1. April bis 31. Juli im Wald und am Waldrand an der Leine geführt werden. Weiter müssen die von den Gemeinden bezeichneten Hundeverbotszonen und die örtlich beschränkte Leinenpflicht beachtet werden. Bitte achten Sie auch auf besondere Regelungen in Bezug auf die Naturschutzgesetzgebung.

Diese Leinenpflicht dient den frei lebenden Tieren im Wald zum ungestörten Brüten und Aufziehen ihrer Nachkommen.

Damit sind alle Hundehalter dazu verpflichtet, dafür zu sorgen, dass ihre Hunde nicht Wildtiere jagen oder gar wildern. Die meisten halten das auch ein. Dennoch gibt es Jahr für Jahr einzelne Fälle von Verstössen.

Klar ist:

Reisst ein Hund im Wald ein Wildtier, blüht dem Halter eine Busse von bis zu 20 000 Franken. Ob Hundehalter sich auch im Wald an das Gesetz halten, kontrollieren Förster, Jagdaufseher oder Regionalpolizeien.

Am Pfingstwochenende kam es im Raum Seetal zu einem Vorfall, bei dem ein Reh durch einen freilaufenden Hund angefallen und gebissen wurde. Der Übergriff konnte durch mehrere Anwohner beobachtet werden. Dank sofortigem Handeln eines Anwohners konnte der Hund in die Flucht getrieben werden. Das mit 2 Jungtieren trächtige Reh musste jedoch vor Ort durch den zuständigen Jagdaufseher erlöst werden. Der «Sachschaden» beträgt einen Wert von etwa 500 Franken. Der eigentliche Wertverlust ist jedoch das Leben der Wildtiere. Die Polizei hat unverzüglich die Ermittlungen zu diesem Fall aufgenommen.

In den vergangenen Jahren ist die Zahl der gerissenen Rehe glücklicherweise massiv gesunken. Bitte geben Sie dennoch acht auf unsere Wildtiere.

Bitte beachten Sie

- Hunde nicht unbeaufsichtigt lassen
- Hunde an der Leine führen
- Hundehalter darauf hinweisen
- Vorfälle der Polizei melden

Weitere Informationen zum Thema erhalten Sie beim nächsten Polizeiposten oder beim Veterinärdienst in Aarau.

Ihre Regionalpolizei

Quelle: Regionalpolizei aargauSüd und Regionalpolizei Lenzburg



Vielfältiges Kursprogramm: Upcycling • Lampe • Ton-Schwarzbrand • Figürliches modellieren • Theater aus Papiermaché • Ich gestalte (m)ein Portrait • Digitale Fotografie • Ver-antwort-ung • Comicfiguren zeichnen & erfinden • Hoppla Comic • Blumentöpfe dekorieren • Mechanical Theatre • Persönliches Mandala kreieren • Binsenflechten grenzenlos • Stuckaturen & Rosetten • öffentliches Rahmenprogramm

Aktuelle Infos auf KAPPELEN5.CH



INNOVATIV MIT HOLZ – DAS IST UNSER STOLZ

- **Holzbau und Elementbau**
- **Altbausanierungen**
- **Steildach und Flachdach**

WACKER GmbH

5703 Seon • Tel. 062 775 34 34 • www.wacker-holzbau.ch





Gewerbekarussell: Top-Auftritt von allen Teilnehmern

Wer wagt, gewinnt: Ein altes Sprichwort, welches auch auf den Handwerker- und Gewerbeverein Beinwil am See/Birrwil zutrifft. An Stelle einer dreitägigen Gewerbeausstellung, lancierte er das eintägige Gewerbekarussell mit verschiedenen Schauplätzen innerhalb des Dorfes.

(tmo.) – Was für eine Premiere! Wenn der Maler mit dem Sanitär, der Dachdecker mit dem Zeitungsverleger oder der Holzbauer mit der Schmuckdesignerin: Ja, dann spricht man nicht nur von einem grossartigen Miteinander, das eine perfekte Visitenkarte abgibt und noch lange in aller Leute Munde sein wird. Nein, da spricht man auch ganz konkret vom Böjuer Gewerbekarussell, das Anfang Mai über die Bühne ging. Beinwil am See war ein riesiges Ausstellungszelt, in welchem sich das örtliche Gewerbe herausputzte und sich den Besuchern im besten Licht präsentierte. Innovativ, eindrucksvoll und mit Bestimmtheit nachhaltig. An acht Standorten (bei grösseren Firmen) mieteten sich weitere Firmen ein und sorgten mit ihrer Anwesenheit im lockeren Ambiente für einen abwechslungsreichen Gewerbemix. Die vielen Besucher, die sich per Strassenbähnchen und per Cabrio-Bus zu den verschiedenen Schauplätzen chauffieren lassen konnten, waren nicht nur von der Idee, sondern auch von deren Umsetzung voll des Lobes. Blumen, welche das OK gerne weitergibt und sich bei den Besuchern und Ausstellern für ihren Top-Auftritt ebenfalls herzlich bedankt.







Teddys Allround-Service
www.markusgyger.biz

Markus Gyger
Ermelgasse 5
5707 Seengen

Telefon: +41 (0)77 438 4871
Mobile: +49 (0)151 6507 1066
E-Mail: teddys-allround-service@bluewin.ch

Praxis Cornelia Matter
Naturheilpraktikerin mit eidg. Diplom in Traditionelle Chinesische Medizin TCM
Akupunktur, Tuina, Medizinisches Qi Gong, Shiatsu,
Diätetik, Phytotherapie West-TCM
Hubpüntstrasse 7, 5707 Seengen Tel. +41 62 775 16 50 www.akupunktur-seengen.ch



Weitere Infos unter
valiant.ch/grundbildung

wir sind einfach bank.

valiant



Auf was muss ich achten beim Abnehmen?

In kürzester Zeit viele Pfunde verlieren, ohne viel Sport zu treiben – jedermanns Traum! Mit einigen Beratungsgesprächen bei Cornelia Bruder könnte der Traum vom schlanken und trainierten Körper wahr werden! Die junge Seengerin berät ihre Kunden mit Ernährungs- und Sporttipps.

(jlo) - Cornelia Bruder stellt auf die Bedürfnisse ihrer Kunden individuelle Ernährungs- und Trainingspläne zusammen. Sie begleitet ihre Kunden gerne auf dem Weg zu einer positiven Veränderung. Bei einem ersten Beratungsgespräch klärt Cornelia ab, ob ihr Kunde Allergien oder Intoleranzen aufweist und ob Medikamente eingenommen werden. Ein Arzt-Check sollte auch durchgeführt sein, damit sie genau weiss, ob ihrem Kunden etwas fehlt und sie darauf achten kann. Ganz wichtig zu wissen ist, wie und was über den ganzen Tag verteilt gegessen wird. Wenn jemand nur Süssgetränke zu sich nimmt, kann Cornelia Süssgetränke nicht sofort von der Getränkeliste streichen. Dies muss Step by Step reduziert und dafür immer mehr durch Wasser ersetzt werden. Auf den Arbeitsalltag abgestimmt wird ein Essensplan erstellt. Viele Essen zum «Zmittag» nur etwas kaltes, weil keine Zeit bleibt um ein Menü zu kochen. Dafür sollte Abends ein warmes Gericht zubereitet werden, ohne Kohlenhydrate, dafür mit umso mehr Gemüse. Oft machen Cornelias Kunden aber auch den Fehler, dass sie kein ausgewogenes Frühstück zu sich nehmen, dies verursacht Heisshunger am Abend und wer kennt es nicht: Der Pommes Chips Sack ist auf einmal leer – wohin nur? Direkt auf die Hüften und das will keiner, deshalb lieber morgens mehr Zeit einplanen um ein gutes Frühstück vorzubereiten. Auch jetzt im Sommer sollte mehr Gemüse auf dem Grill landen, als Nudelsalat oder Knoblauchbrot zu essen. Es sind Kleinigkeiten, die eine Gewichtsabnahme beeinflussen! Achten Sie darauf, wenn es Kohlenhydrate sein müssen, dass es wenigstens Vollkornnudeln sind, zum Frühstück ein einfaches Naturjogurt mit diversen Beeren zuzubereiten oder anstelle von Bratbutter Baumnussöl zu verwenden. Das Konzept von Cornelia Bruder, «bodyformhoch2», beinhaltet neben den Beratungen auch die Möglichkeit der gemeinsamen Bewegung und des gemeinsamen Einkaufs von geeigneten Lebensmitteln. Gemeinsam fällt ja bekanntlich vieles leichter. Cornelia Bruder ist es wichtig, ihre Kunden auf dem Weg zu einem gesunden und fitten Leben individuell und kompetent zu begleiten und sie steht gerne als persönlicher Coach zur Verfügung.

WELLNESS FÜR IHRE HEIZUNG – WOHLFÜHLEN FÜR SIE

Vogt



- Öl- und Gasfeuerungsservice
- Heizungseinstellungen
- Heizungsregelungen
- Heizungssanierungen

Die Inhaber Stützpunkt: Hallwil
Christoph Gloor &Stephan Tröndle 062 216 96 00 / 079 662 73 09
www.vogt-heiztechnik.ch info@vogt-heiztechnik.ch

Sandras Gmüesgarte
Gnuss pur

Jeden Samstag von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Gemüsemarkt in Zetzwil, Hinterdorfstrasse 35

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/-n

Schröder AG
Architektur · Baumanagement

Bauleiter/-in Hochbau, 100 %

Stellenbeschreibung:
- Bearbeitung von kleineren und grösseren Bauprojekten (Wohnungsbau, Industrie öffentlicher Sektor)
- Steuerung des Bauprozesses, von der Aufgabestellung bis zur mangelfreien Übergabe
- Verantwortung für die Einhaltung von Kosten, Terminen und Qualität
- Betreuung von Auftraggebern und Kontaktpflege mit Behörden, Ämtern und Handwerkern
- Selbstständige Bauleitung, Devisierung und Terminkoordiation der Baustellen

Wir erwarten:
- Abgeschlossene Ausbildung als Hochbauzeichner (Zeichner EFZ Fachrichtung Architektur) mit Zusatzausbildung als Techniker/-in HF oder ähnliches
- Bauleitungserfahrung in der Schweiz
- Umgangsgeschick mit Unternehmern und Handwerkern
- Talentiert im Organisieren und Koordinieren, führen von Baujournal und Protokollen
- Gute MS-Office-Kenntnisse, Winbau und NPK von Vorteil

Wir bieten:
- Entwicklungspotential und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Abwechslungsreiche Projekte in der Region Wynental und Hallwilersee
- Attraktive Anstellungsbedingungen, gutes Betriebsklima und engagiertes, kollegiales Team

Kontakt:
Schröder AG, Herr Tobias Schröder, Hauptstrasse 2, 5737 Menziken, 062 771 93 93, schroeder-ag.ch





Sandra Morgenthaler bietet Top-Qualität und eine grosse Auswahl.

Sandras Genuss pur aus dem Gemüsegarten

Es geht einfach nichts über frisches, knackiges Gemüse. Vor allem solches, das regional und kontrolliert angebaut wird. So, wie es von Sandra Morgenthaler in Zetzwil angeboten wird. Seit Januar kann man sich bei ihr an der Hinterdorfstrasse 35 mit Genuss pur aus der Natur eindecken.

(tmo.) – Vielen ist aufgefallen, dass am Samstag der Platz vor dem ehemaligen Rest. Vorstadt auf dem Areal der Metzgerei Ulmann seit Januar jeweils samstags verwaist ist. Genauer: Der Verkaufsstand mit der schier unerschöpflichen Gemüseauswahl fehlt. Und hier sofort die gute Nachricht: Das Gemüseangebot von Sandra Morgenthaler gibt es auch weiterhin. Den Gemüsemarkt hat sie aber aus logistischen Gründen zu sich nach Hause an die Hinterdorfstrasse 35 verlegt. Eindrucksvoll, mit welcher Vielfalt sie die Kunden auch hier empfängt. Hereinspaziert in ein Gemüseschlaraffenland, das seinen Namen auch wirklich verdient! Hier stimmen nicht nur Auswahl und Vielfalt, sondern auch die Qualität. Auf diese legt die Mutter zweier kleiner Kinder sehr grossen Wert und lässt gar nichts anbrennen. Weiter nicht verwunderlich: Ist sie doch mit Gemüse im wahrsten Sinne des Wortes gross geworden. Hat quasi Gemüse im Blut. Ihre Eltern sind Gemüseproduzenten und ihr Schwager ebenfalls. Beide produzieren im Suhrental Gemüse aus kontrolliertem Anbau und zwar «Swiss Garantie»-, «SwissGap»- und «Bio Knospe»-zertifiziert. Sie beliefern Sandra Morgenthaler mit den wunderbaren Produkten, welche auf den Feldern rund um Hirschthal wachsen und reifen. Die innovative Haus- und Geschäftsfrau lässt es aber bei weitem nicht «nur» beim Verkauf der erwähnten Qualitätsprodukte bewenden. Ihr Angebot bereichert sie mit hausgemachten Salatsaucen, Konfitüren und Sirup, süss-saurem Gemüse, eingemachten Champignons etc. zusätzlich. Auch Eier, Risotto, Polenta, Gewürze, Saucen, Oel, Balsamico und verschiedene Senfsorten finden hier ebenfalls den Weg in die Einkaufstaschen der vielen Kunden, die jeweils Samstag von 8 bis 12 Uhr hierher kommen. Auf Bestellung kreiert Sandra Morgenthaler fixfertige Salatbuffets und Gemüse-Dip-Platten mit hausgemachten Saucen. Und fast wäre es vergessen gegangen: Auch das Angebot an einheimischen und exotischen Früchten ist ebenfalls gross. Am besten ist es aber sowieso, wenn man Sandras Gemüsemarkt an der Hinterdorfstrasse 35 einen Besuch abstattet. Die Begeisterung wird gross sein. Garantiert!

«La Cenerentola» im Schloss Hallwyl

(Eing.) – Fortuna capricciosa – Glück reimt sich nicht auf Leben. Jedenfalls dann nicht, wenn sich Cenerentola von ihren Stiefschwestern Clorinda und Tisbe schikaniert sieht. Gioacchino Rossinis Meisterwerk erzählt die Geschichte des Aschenputtels in veränderter Version: Der italienische Opernkomponist verzichtet auf magische Elemente der Geschichte und passt die Handlung einer zeitgenössischen Gesellschaft an. Die Oper Rossinis besticht mit der Musik des italienischen Belcantos. Keine Koloraturpartie im Bühnenschaffen des Italieners ist anspruchsvoller und gegensätzlicher als diejenige seines Aschenputtels. Die Besonderheit der Partitur liegt darin, dass sie mühelos Witziges und Bewegendes, eine possenhafte Komödie mit einer gefühlvollen Liebesgeschichte vereint und deshalb bei vielen als reifste und menschlichste Komposition Rossinis gilt.

«La Cenerentola» wird vom 27. Juli bis 25. August 2018 in über 20 Vorstellungen im Schloss Hallwyl aufgeführt. Es verleiht der unter freiem Himmel aufgeführten Oper eine märchenhafte Kulisse. Regie führt Johannes Pölzgutter, Janina Ammon übernimmt die Kostümbildnerei. Die Freilichtbühne wird Szenograph Manuel Kolip ausstatten: Auf einem zum Publikum hin geöffneten Kubus, der mitten vor dem Schloss im Innenhof steht und gleichzeitig als Orchestergraben fungiert, wird ein riesiges Glücksrad aufgestellt. Dieses ist Teil eines Schönheitswettbewerbs, an welchem Hauptdarsteller teilnehmen werden. Damit nimmt Manuel Kolip den Aktualitätsgedanken der Oper wieder auf, in dem er die Liebesgeschichte Aschenputtels in eine moderne Casting-Show verwandelt.



Generalversammlung der «Spitex unteres Seetal»

Die «Spitex unteres Seetal» lud ihre Mitglieder aus den Gemeinden Boniswil, Dürrenäsch, Egliswil, Hallwil, Leutwil, Seengen und Seon am 31. Mai 2018 zur Generalversammlung ein. Sie fand in der Turnhalle in Dürrenäsch statt.





(sg) – Die Präsidentin, Andrea Hollinger, konnte rund 70 Anwesende begrüssen, und der Dürrenäscher Gemeinderat Thomas Sauder hielt eine kurze Willkommensrede.

In erfreulich schnittigem Tempo wurden die alljährlich wiederkehrenden Traktanden durchgearbeitet und alles einstimmig angenommen. Im Jahresbericht 2017 sprach Andrea Hollinger über das wichtige Thema «ambulant vor stationär». Dies bringt eine grosse Herausforderung für die Spitex: Präsenzzeit fast rund um die Uhr, Personalausbau, zusätzliche Kosten für die Gemeinden.

Ein weiteres wichtiges Thema war die Suche nach einem neuen Stützpunkt für die Spitex. Die Anforderungen waren: genügend und grössere Räume, mehr Arbeitsplätze, gut erreichbar mit den ÖV, Verpflegungsmöglichkeit, Parkplätze und nicht zu teure Miete. Dies alles konnte in Hallwil am Riedweg 368, in der Nähe des Frischmarktes, als Untermieter ab März 2018 bei der Firma Lonstroff, gefunden werden. Rechnung und Budget sind ähnlich wie im letzten Jahr aufgestellt. Aufwand und Ertrag sind auf rund 1,5 Mio. Franken festgelegt. Auch die Tarife und ebenso der Mitgliederbeitrag (Fr. 40.–) werden gleich beibehalten.

Neu in den Vorstand gewählt wurde Christa Zimmerli aus Seon. Sie ersetzt den aus dem Vorstand zurückgetretenen Seenger Gemeinderat Thomas Lindenmann. Besonderen Dank mit einem Blumenstrauss erhielten Annelies Jordi und Paul Lüscher für ihren grossen Einsatz beim Suchen und Finden des neuen Stützpunktes. Am 1. September 2018 ist anlässlich des schweizerischen Spitextages «Tag der offenen Tür», an welchem jedermann den neuen Stützpunkt in Hallwil besichtigen kann. Zum Abschluss der Generalversammlung wurden die traditionellen und sehr beliebten, belegten Brötchen serviert.



Der Schwertransport fährt in Niedergösgen ein.



Millimeterarbeit gab es an diversen Orten zu bewältigen.

Willkommen daheim, neues Hallwilerseeschiff!

Die Zeiger der Uhren standen am 24. Mai auf 13.06 Uhr, als das neue Passagierschiff der Hallwilerseeflotte bei der Delphin-Landzunge in Meisterschwanden Wasser unter dem Kiel hatte. Nach zwei intensiven Transportnächten auf der Strasse, war die Erleichterung und Freude bei allen riesengross.

(tmo.) – Majestätisch stand die MS Delphin auf der Delphinstrasse. Bereit, das letzte Teilstück die steile Strasse hinunter an den See in Angriff zu nehmen, um anschliessend gewassert zu werden. Ein Kratzer, ein paar Blätter eines Laubbaumes und ein leicht lädierter Aussenlautsprecher, zeugten von den zum Teil engen Passagen, welche der Schwertransport mit der 32 Meter langen, 6.5 Meter breiten und 78 Tonnen schweren Fracht, während zwei Nachtfahrten zu meistern hatte. Alles sei nach Plan verlaufen, wie SGH-Geschäftsführer Ueli Haller zufrieden sagte und den Spezialisten der Schwertransportfirma Sabesa ein Kränzchen wand. Da wurde Top-Arbeit auf der ganzen Linie geleistet. Auch von der Firma Richi, die das neue Schiff mit zwei Pneukrans vom Tieflader ins Wasser hievte. Hunderte von Schaulustigen aus nah und fern – darunter auch Schulklassen und Kindergärtler von Meisterschwanden – verfolgten das nicht alltägliche Spektakel und hielten es mit Handy, Fotoapparat und Camcorder fest.

Der feierliche Taufakt des Schiffes, mit anschliessender Jungfernfahrt, fand bei Drucklegung dieses Dorfheftlis statt.



Die letzte Etappe: Verfolgt von vielen Schaulustigen geht es hinunter zum Delphin.



SGH-Geschäftsführer Ueli Haller.



Engpass beim Delphin.



Zuschauer-Logenplatz vom Oberdeck der Brestenberg.





Die Schiffsschraube wird montiert.



Die eine kommt, die andere geht: die MS Delphin (hinten) und die ausgediente MS Fortuna.

Service / Reparaturen / MFK-Vorbereitung

Reto Steiner

RS-CARS

Friedhofstrasse 5
5724 Dürrenäsch

079 341 11 03

Bremsprüfstand speziell auch für Anhänger

info@rs-cars.ch

www.rs-cars.ch

Kurt Wüst AG

Konstruktionen
Feinblechtechnik
Spanabhebende Fertigung
Endmontagen

Dorfstrasse 18
CH 5725 Leutwil
Tel : +41 62 765 90 00
Fax : +41 62 765 90 19
email info@wuest-ag.ch
internet www.wuest-ag.ch

Konstruktionen und Herstellung von Einzelteilen oder kompletten Baugruppen, Gehäusen, Baugruppenträgern und 19-Zoll Rack's.

Alles aus einer Hand



Auf der Sonnenseite des Hallwilersees

Geniessen Sie den Sommer: Wir bieten eine grosse Liegewiese mit Bäumen, Grillmöglichkeit, Volleyballfeld und Bootsvermietung. Von der Glace bis zum Menü, unser Selbstbedienungsrestaurant ist für Sie da. Für Kinder gibt es eine moderne Spielanlage mit Klettergerüsten und interessantem Wasser- und Sandspiel. Und am Abend können Sie auf unserem grossen Sonnendeck mit der langen Bank einen unvergesslichen Sonnenuntergang erleben.

Jetzt NEU: Vermietung von Stand-Up-Paddle-Boards.

www.tennwil.ch | strandbad@tennwil.ch | 056 667 14 34

SONNWEMO
Sonnen- und Wetterschutz — *kompetent & zuverlässig!*



Freizeit im Schatten geniessen





und Sommerrabatt sichern!!!





Lamellenstoren / Rollladen
Stoffstoren / Vertikalstoren
Sonnenstoren / Markisen
Wintergartenbeschattungen
Terrassendächer / Verglasungen
Pergola / Pavillon
Innenbeschattung
Pollen- / Insektenschutz
Motoren / Steuerungen

Dienstleistungen

Reparatur | Ersatz | Service | Neuanfertigungen

Sonnwemo GmbH | 5707 Seengen
Telefon 056 618 00 00 | Fax 056 618 00 10
office@sonnwemo.ch | www.sonnwemo.ch

fankhauser holzbau ag seengen

Fankhauser
Holzbau AG
5707 Seengen

Telefon 062 777 22 55
Telefax 062 777 25 66
info@fankhauserholzbauag.ch
www.fankhauserholzbauag.ch

Das Fachgeschäft mit langjähriger Erfahrung im Holzbau!

– Elementbau
– Ein- und Mehrfamilienhäuser
– Neu- und Umbauten
– Industrie- und Hallenbauten
– Landwirtschaftliche Bauten
– Innenausbau
– Oekologische Isolationen

Siegenthaler Tankrevisionen AG

Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz

Tel. 062 771 48 08

5737 Menziken • Fax 062 771 49 81

info@toptankrevisionen.ch

www.toptankrevisionen.ch

REBSTOCK
RESTAURANT • METZGEREI



Sommerziit Terrassenziit

Rindfleisch-Carpaccio . Beefsteak Tatare . Roastbeef-Teller . Vitello tonnato
Leo's Hors-d'oeuvre . Melone mit Rohschinken . Riesencrevetten-Salat
Basilikum-Triangoli mit Ratatouille . Rindsfiletmedaillons „zwöierlei Sösseli"
Rindsfiletwürfel „Panaeng" . Saltimbocca von Kalbfleisch . Lammkoteletts „Provençale"
Verschiedene Fit-Teller mit frischen Salaten und Melonenschnitz

Unsere aktuelle Speisekarte finden Sie unter: www.rebstock-seengen.ch



5707 SEENGEN
TELEFON 062 767 71 71
WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH
DIENSTAG UND MITTWOCH GESCHLOSSEN



